

**Never As Good As The First  
Time**  
by Sade

**Jamais Aussi Bon Que La 1<sup>ère</sup>  
Fois**  
par Sade

Never As Good oh baby

Jamais aussi bon oh bébé

Good times they come and they go  
Never going to know  
What fate is going to blow  
You're way just hope it feels right

Les bons moments arrivent et s'en vont  
On ne saura jamais  
Quel sera notre destin  
On espère seulement que ça sera bien

Sometimes it comes and it goes  
You take it ever so slow  
And then you lose it, then it flows right to  
you  
So we rely on the past

Parfois ça vient et ça s'en va  
Quelquefois ça t'arrive si lentement  
Et puis tu le perds, puis ça déboule sur toi  
Alors on compte sur le passé

Special moments that last  
Were they as tender as we dare to remember  
Such a fine time as this  
What could equal the bliss

Des moments spéciaux qui survivent  
Étaient-ils aussi tendres que nous osons nous  
souvenir  
Un si beau moment comme celui-ci  
Qu'est-ce qui pourrait égaler ce bonheur

The thrill of the first kiss  
It'll blow right to you  
It's never as good as the first time  
Never as good as the first time

Le frisson du premier baiser  
Qui a explosé en toi  
Ce n'est jamais aussi bon que la première fois  
Jamais aussi bon que la première fois

Good times they come and they go  
Never going to know  
It's like the weather  
One day chicken next day feathers

Les bons moments ils arrivent et s'en vont  
On ne saura jamais  
C'est comme la météo  
Un jour poulet le lendemain plumes\*

The rose we remember  
The thorns we forget  
We'd love and leave  
We never spend a minute on regret

On se souvient de la rose  
On oublie les épines  
On a aimé et on s'est quitté  
On ne passe jamais une minute à regretter

It is a possibility  
The more we know the less we see  
Second time, second time is not quite what it  
seems  
Natural as the way we came to be

C'est une possibilité  
Plus on connaît moins on regarde  
La seconde fois, la seconde fois n'est pas tout  
à fait ce qu'elle semble  
Naturelle comme la façon dont on s'est  
trouvé

Second time won't live up to the dream  
It's never as good as the first time  
Never as good as the first time

La deuxième fois ne sera pas à la hauteur du  
rêve  
Ce n'est jamais aussi bon que la première fois  
Jamais aussi bon que la première fois

Natural as the way we came to be  
Second time won't live up to the dream  
Natural as the way we came to be  
Second time is not quite what it seemed

It's never  
As good as the first time  
As the first time (Never as good as the first  
time)  
The First time

Natural as the way we came to be  
Second time won't live up to the dream  
Natural as the way we came to be  
Second time is not quite what it seemed

It's never  
As good as the first time  
As the first time (never as good as the first  
time)  
At the first time

Naturel comme la façon dont on s'est trouvé  
La deuxième fois ne sera pas à la hauteur du  
rêve  
Naturelle comme la façon dont on s'est  
trouvé  
La deuxième fois n'est pas tout à fait ce  
qu'elle semble

Ça ne sera jamais  
Aussi bon que la première fois  
Comme la première fois (Jamais aussi bon  
que la première fois)  
La première fois

Naturel comme la façon dont on s'est trouvé  
La deuxième fois ne sera pas à la hauteur du  
rêve  
Naturel comme la façon dont on s'est trouvé  
La deuxième fois n'est pas tout à fait ce  
qu'elle semble

Ça ne sera jamais  
Aussi bon que la première fois  
Comme la première fois (Jamais aussi bon  
que la première fois)  
La première fois

\* *Un jour du poulet et le lendemain des  
plumes* est un idiome indiquant que les  
choses que nous considérons comme  
précieuses peuvent être perdues en un rien de  
temps.